

单证综合辅导:信用证英语词组 PDF转换可能丢失图片或格式
， 建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/267/2021_2022__E5_8D_95_E8_AF_81_E7_BB_BC_E5_c29_267715.htm Certificate of Origin 1
． certificate of origin of China showing 中国产地证明书 stating 证明 evidencing 列明 specifying 说明 indicating 表明 declaration of 声明 2 ． certificate of Chinese origin 中国产地证明书 3
． Certificate of origin shipment of goods of ... origin prohibited 产地证，不允许装运.....的产品 4 ． declaration of origin 产地证明书（产地生明） 5 ． certificate of origin separated 单独出具的产地证 6 ． certificate of origin “ form A ” “ 格式A ” 产地证明书 7 ． genetalised system of preference certificate of origin form “ A ” 普惠制格式 “ A ” 产地证明书 Packing List and Weight List 1
． packing list deatiling the complete inner packing specification and contents of each package 载明每件货物之内部包装的规格和内容的装箱单 2 ． packing list detailing... 详注.....的装箱单 3
． packing list showing in detail... 注明.....细节的装箱单 4
． weight list 重量单 5 ． weight notes 磅码单（重量单） 6
． detailed weight list 明细重量单 Other Documents 1. full tet of forwarding agents ' cargo receipt 全套运输行所出具之货物承运收据 2 ． air way bill for goods condigned to...quoting our credit number 以.....为收货人，注明本证号码的空运货单 3 ． parcel post receipt 邮包收据 4 ． Parcel post receipt showing parcels addressed to...a/c accountee 邮包收据注明收件人：通过.....转交开证人 5 ． parcel post receipt evidencing goods condigned to ...and quoting our credit number 以.....为收货人并注明本证号

码的邮包收据 6 . certificate customs invoice on form 59A
combined certificate of value and origin for developing countries 适
用于发展中国家的包括价值和产地证明书的格式59A海关发票
证明书 7 . pure foods certificate 纯食品证书 8 . combined
certificate of value and Chinese origin 价值和产地联合证明
书 9 . a declaration in terms of FORM 5 of New Zealand forest
produce import and export and regulations 1966 or a declaration
FORM the exporter to the effect that no timber has been used in the
packing of the goods, either declaration may be included on certified
customs invoice 依照1966年新西兰林木产品进出口法格式5条
款的声明或出口人关于货物非用木器包装的实绩声明，该声
明也可以在海关发票中作出证明 10 . Canadian customs invoice
(revised form) all signed in ink showing fair market value in
currency of country of export 用出口国货币标明本国市场售价
, 并进行笔签的加拿大海关发票 (修订格式) 11 . Canadian
import declaration form 111 fully signed and completed 完整签署
和填写的格式111加拿大进口声明书 The Stipulation for Shipping
Terms 1. loading port and destination 装运港与目的港 (1
) despatch/shipment from Chinese port to... 从中国港口发送/装
运往..... (2) evidencing shipment from China to...CFR by
steamer in transit Saudi Arabia not later than 15th July, 1987 of the
goods specified below 列明下面的货物按成本加运费价格用轮
船不得迟于1987年7月15日从中国通过沙特阿拉伯装运到.....
2 . date of shipment 装船期 (1) bills of lading must be dated not
later than August 15, 1987 提单日期不得迟于1987年8月15日 (2
) shipment must be effected not later than (or on) July 30, 1987 货

物不得迟于（或于）1987年7月30日装运（3）shipment latest date... 最迟装运日期：.....（4）evidencing shipment/despatch on or before... 列明货物在...年...月...日或在该日以前装运/发送（5）from China port to ... not later than 31st August, 1987 不迟于1987年8月31日从中国港口至.....

3 . partial shipments and transshipment 分运与转运（1）partial shipments are（not）permitted（不）允许分运（2）partial shipments（are）allowed（prohibited）准许（不准）分运（3）without transshipment 不允许转运（4）transshipment at Hongkong allowed 允许在香港转船（5）partial shipments are permissible, transshipment is allowed except at... 允许分运，除在.....外允许转运（6）partial/prorate shipments are permitted 允许分运/按比例装运（7）transshipment are permitted at any port against, through B/lading 凭联运提单允许在任何港口转运

Date & Address of Expiry 1. valid in...for negotiation until... 在.....议付至.....止

2 . draft（s）must be presented to the negotiating（or drawee）bank not later than... 汇票不得迟于.....交议付行（受票行）

3 . expiry date for presentation of documents... 交单满期日

4 . draft（s）must be negotiated not later than... 汇票要不迟于...
...议付

5 . this L/C is valid for negotiation in China（or your port）until 15th, July 1977 本证于1977年7月15日止在中国议付有效

6 . bills of exchange must be negotiated within 15 days from the date of bills of lading but not later than August 8, 1977 汇票须在提单日起15天内议付，但不得迟于1977年8月8日

7 . this credit remains valid in China until 23rd May, 1977（inclusive）本证到1977年5月23日为止，包括当日在内在中国有效

8 . expiry date August

15, 1977 in country of beneficiary for negotiation 于1977年8月15日
在受益人国家议付期满 9 . draft (s) drawn under this credit
must be presented for negoatation in China on or before 30th
August, 1977 根据本证项下开具的汇票须在1977年8月30日或该
日前在中国交单议付 10 . this credit shall cease to be available for
negotiation of beneficairy ' s drafts after 15th August, 1977 本证将
在1977年8月15日以后停止议付受益人之汇票 100Test 下载频
道开通 , 各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com